

Jean Pierre Girard

LEXIQUE CONTEXTUEL

Le 8^e jour de la semaine

adaptation de la chronique du 13 décembre 2014, « Le Wimbeli »

Les mains

adaptation de la chronique du 25 octobre 2014, « Construire »

Les rames

adaptation des chroniques des 6 et 14 juin 2014, « Rames volées »

Les bêtes

adaptation de la chronique du 19 octobre 2013, « La bêtise »

- ces chroniques originales sont en ligne sur le site Web de l'auteur
- d'autres chroniques sont publiées aux éditions Duide, sous le titre *Chroniques de riens*



Le bouquineur novice

production • Société littéraire de Laval
adaptation et coordination • Danielle Shelton
conseillères pédagogiques • Leslie Piché et Lise Chevrier

Le 8^e jour de la semaine

- une invention • quelque chose de nouveau, une trouvaille
 - un secret • une chose que personne d'autre ne connaît
 - révéler • le dire pour la première fois
 - permission • autorisation, consentement
 - une grande occasion • une raison spéciale de célébrer, de marquer un évènement important
 - spontanément • instinctivement, sans y avoir réfléchi
 - évidence • certitude de ne pas faire d'erreur
 - exigence • obligation, condition, règle
 - magie • charme, envoutement, enchantement
 - filer • s'échapper, décamper, partir rapidement
 - disparaître de la carte • partir sans dire à personne où l'on va
 - satellite • engin de communication en orbite
 - trajectoire • itinéraire prédéterminé, tracé à l'avance
 - à peu près prévisible • facile à deviner, plus routinière qu'inusité
 - réprimer • retenir, s'empêcher de faire quelque chose
 - impatience • énervement, irritation due à une inquiétude ou une attente déçue
 - avoir de la peine • être triste, se sentir chagriné, malheureux
 - sans égard • sans prendre en considération
 - présence fervente • écoute attentive et chaleureuse
-

Les mains

- calleuses, calleux • qui a des callosités, des épaissements rugueux
 - planter • enfoncer dans la terre
 - piquet • pieu de bois planté solidement dans le sol
 - clôture • palissade de bois et de fil de fer autour du champ
 - faire les foins • récolter le fourrage destiné à l'alimentation des animaux de ferme
 - rénover • faire des travaux pour améliorer, moderniser
 - terres juxtées • terrains agricoles ayant une frontière commune
 - travail répétitif • labeur qui amène à refaire souvent les mêmes gestes
 - arpent • ancienne mesure de surface en usage au Québec
 - poncer • polir par frottement pour adoucir une surface
 - râtelier • amasser la végétation morte avec un râteau ou un balai à feuilles
 - ampoule • cloque : douloureuse bulle de peau apparue à la suite d'un frottement
 - déjouer • faire échouer, empêcher la réalisation
 - l'inverse • le contraire, dans l'autre sens
 - noircir des feuilles • écrire sur du papier
 - travail de défrichage • mise en culture d'un terrain, préparation des semences
 - époque • du temps où le chroniqueur était fermier
 - pourtour • délimitation extérieure de la surface du champ
-

Les rames

- anecdote • bref récit d'un fait curieux
 - fait divers • évènement qui fait l'objet d'une nouvelle locale
 - s'interroger • se poser une question, se questionner
 - avoir en tête • y penser, garder à l'esprit
 - trip d'ado • chose excitante du point de vue d'un adolescent
 - grosse bière • au Québec, une bière servie dans une bouteille de grand format, souvent bue au goulot
 - prendre le large • s'éloigner de la rive en direction des eaux plus profondes
 - pouce • mesure anglaise encore en usage au Québec, où 1 po = 25,4 mm
 - portée • ampleur de la poussée exercée par un coup de rames
 - glisse • déplacement de la chaloupe sur l'eau à chaque coup de rames
 - piastre • expression familière désignant un dollar canadien
 - tolets • tiges fixées au plat-bord de la chaloupe pour manœuvrer aisément les rames
 - verre de rosé • verre d'un vin fruité à la robe rouge clair, servi frais
 - donner en mille • avoir une chance sur mille de deviner de quoi il s'agit
 - aïe! ouais! waouh! • interjections exprimant la surprise
 - ironique • à la fois drôle et bizarre
 - manège • déroulement continu en boucle, comme un carrousel
-

Les bêtes

- km/h • nombre de kilomètres parcourus en une heure
 - peinard • tranquille, prudent, pépère
 - à peu près • environ, plus ou moins
 - fastfood* • restauration rapide, avec ou sans service à l'auto
 - asphalte • mélange de bitume et granulats utilisé comme revêtement de routes
 - ketchup • condiment fait de tomates, de vinaigre et de sucre
 - cochonneries • déchets répugnants
 - cascade de rires • suite de rires
 - rires gras • rires grossiers, sans aucun raffinement
 - au tournant • dans une courbe de la route
 - incident • désagrément moins grave qu'un accident
 - chic type • personne estimable ou serviable
 - rouille • corrosion qui attaque le métal et finit par le perforer
 - samars • communément appelés « hélices », fruits de certains arbres à feuilles : ormes et érables
 - poreux • perméable, capable d'absorber quelque chose
 - état d'esprit • disposition intellectuelle
 - brasserie • bar qui fabrique sa bière, ou restaurant qui en sert
 - comme des lapins • en se multipliant rapidement et en grande quantité
 - forniquer • s'accoupler, copuler
-